

1-7

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE NEERLANDAISE

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING
EN NEDERLANDSE CULTUUR

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE
ET DE LA CULTURE FRANCAISE

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING
EN FRANSE CULTUUR

Vu la loi du 7 août 1931 sur la
conservation des monuments et des
sites ;

Vu la proposition de la Commission
Royale des Monuments et des Sites
section autonome néerlandaise,
du 26 octobre 1978 ;

Vu la proposition de la Commission
Royale des Monuments et des Sites
section autonome française, du
23 octobre 1978,

A R R E T E :

- Article 1^{er} : -Conformément
à l'article 1^{er} de la loi préci-
tée, nous autorisons l'ouverture
de l'enquête préalable au classe-
ment éventuel comme monument du
château "Charle -Albert", Avenue
Charle -Albert 7, à Watermael-
Boitsfort, connu au cadastre : 21^{ème}
division, section F, parcelle
numéro 11 B.

Gelet op de wet van 7 augustus 1931
op het behoud van monumenten en
landschappen ;

Gelet op het voorstel van de Konin-
klijke Commissie voor Monumenten en
Landschappen, autonome nederlands-
talige afdeling, van 26 oktober 1978;

Gelet op het voorstel van de Konin-
klijke Commissie voor Monumenten en
Landschappen, franstalige autonome
afdeling, van 23 oktober 1978,

B E S L U I T :

- Artikel 1 : -Overeenkomstig arti-
kel 1 van voormelde wet wordt toela-
ting verleend het onderzoek te ope-
nen voorafgaand op de mogelijke
rangschikking als monument van het
kasteel "Charle -Albert", Charle -
Albertlaan 7, te Watermaal-Bosvoorde,
bekend ten kadaster : -Watermaal-
Bosvoorde, 2^e afdeling, sectie F,
perceelnummer 11 B.

-Article 2ième : -Conformément à l'article 6ième de la loi précitée, nous autorisons l'ouverture de l'enquête préalable au classement comme site des abords du château "Charle -Albert", sis Avenue Charle -Albert 7, à Watermael-Boitsfort, comme délimité sur le plan ci-joint, connus au cadastre : -Watermael-Boitsfort, 2ième division, section F, les parcelles numéros 12 G et 12 H.

-Article 3ième : -Les restrictions à apporter aux droits des propriétaires et que commande la sauvegarde de l'intérêt national sont les suivantes :

A. Sans préjudice des lois et des règlements existants en cette matière et sauf autorisation préalable accordée conformément aux dispositions de l'article 6 de la loi précitée du 7 août 1931 il est interdit :

1. D'ériger un bâtiment ou une construction, même en matériaux non-durables, qui soit incorporé dans le sol, attaché à celui-ci ou y prenant appui en vue de sa stabilité, et qui est destiné à rester sur place, même s'il peut être démonté.
2. De rebâtir ou de transformer des constructions existantes.

- Artikel 2 : -Overeenkomstig artikel 6 van voormelde wet wordt toelating verleend het onderzoek te openen voorafgaand op de mogelijke rangschikking als landschap van de omgeving van het kasteel "Charle -Albert", gelegen Charle -Albertlaan 7, te Watermaal-Bosvoorde, zoals afgebakend op bijgaand plan, bekend ten kadaster : -Watermaal-Bosvoorde, 2e afdeling, sectie F, de percelen nummers 12 G en 12 H.

- Artikel 3 : -De beperkingen die dienen gesteld te worden aan het eigendomsrecht en die vereist worden door het nationaal belang, zijn de volgende :

A. Onverminderd de bestaande wetten en reglementen terzake en tenzij voorafgaande toelating verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6 van voormelde wet van 7 augustus 1931 is verboden :

1. Het oprichten van een gebouw of een constructie of het plaatsen van een inrichting, zelfs uit niet duurzame materialen, die in de grond is ingebouwd, aan de grond is bevestigd of op de grond steun vindt ten behoeve van de stabiliteit en bestemd is om ter plaatse te blijven staan, ook al kan zij uit elkaar genomen worden.
2. Het verbouwen of heropbouwen van bestaande constructies.

3. De placer un ou plusieurs dispositifs qui peuvent être employés comme habitations, tels que caravanes, voitures-camping et véhicules usagés.
4. D'abandonner des véhicules désaffectés ou des ferrailles, ou d'aménager un espace de stockage pour des produits de ce genre.
5. D'aménager un dépôt et d'abandonner des immondices ou des détrituts.
6. De placer des panneaux publicitaires ou toute autre publicité.
7. D'installer des conduites souterraines, soit pour le transport de l'énergie électrique, pour l'eau, le gaz et les eaux d'égouts, ou pour les raccordements téléphoniques, en fonction des habitations locales.
8. D'exercer toute activité de nature à modifier fondamentalement le régime hydrographique de la région, en particulier de creuser des canaux de drainage, d'exécuter des travaux de drainage et des prises d'eau de nature à influencer le niveau des eaux souterraines, dans la mesure où elle mettrait en danger la survie de la faune et de la flore ou des plantations existantes.
3. Het plaatsen van één of meer verplaatsbare inrichtingen die al dan niet voor bewoning kunnen worden gebruikt, zoals woonwagens, kampeerwagens en afgedankte voertuigen
4. Het achterlaten van afgedankte voertuigen of schroot, evenals het aanleggen van een opslagplaats voor dergelijke producten.
5. Het aanleggen van een vuilnisbelt of het achterlaten van afvalproducten.
6. Het aanbrengen van reclame-panelen of gelijk welke publiciteit.
7. Het plaatsen van ondergrondse leidingen voor het transport van elektriciteit, water, gas en rioolwater en van telefoonleidingen, dienende voor de ter plaatse gevestigde woningen.
8. Elke activiteit die een belangrijke wijziging van de waterhuishouding voor gevolg kan hebben, inzonderheid het graven van afwateringskanalen, het uitvoeren van drainingswerken en wateraftappingen, welke van aard zijn het grondwaterpeil zodanig te beïnvloeden, dat de aanwezige flora en fauna of de bestaande beplantingen in gevaar worden gebracht.

9. D'exercer toute activité qui pourrait modifier la nature du sol, l'aspect du terrain ou le réseau hydrographique, en particulier l'exécution de travaux de fouilles, de sondages ou de terrassements, l'exploitation de matériaux, le versage de terres et l'aménagement de terrains de refoulement.
 10. D'empierrier les chemins et les sentiers avec des matériaux homogènes, ainsi que asphalte ou béton. L'entretien ou la remise en état des sentiers empierrés est autorisé.
 11. De détruire des oeufs, des nids ou des nichées.
 12. L'élevage et l'élargissement d'animaux qui peuvent survivre temporairement ou définitivement en état sauvage, tels que faisants, perdrix, daims et canards.
 13. De déverser des liquides ou des gaz qui peuvent mettre en danger la survie de la faune et de la flore existante.
 14. Toute intervention qui peut résulter en une modification durable de la végétation.
 15. D'exercer n'importe quelle activité pouvant perturber le calme et le repos de la région, tel que d'organiser des tests, des courses d'entraînement ou des compétitions pour véhicules mécaniques, le tir sur pigeon d'argile, l'usage d'avions modèle-réduit télécommandés, l'équitation.
9. Om het even welk werk dat de aard van de grond, het uitzicht van het terrein of het hydrografisch net zou kunnen wijzigen, inzonderheid het verrichten van opgravingen, boringen of grondwerken, de ontginning van materialen, het aanvoeren van grond en het aanleggen van opspuitterreinen.
 10. Het verharden van wegen en paden met homogeen materiaal, zoals asfalt of beton. Het onderhoud of het herstel van de bestaande verhardingen is toegelaten.
 11. Het vernietigen van eieren, nesten of broedsels.
 12. Het kweken en uitzetten van dieren die tijdelijk of definitief in het wild kunnen blijven leven, zoals fazanten, patrijzen, damherten en eenden.
 13. Elke lozing van vloeistoffen of gassen die nadelig kan zijn voor de aanwezige flora en fauna.
 14. Elke ingreep die een duurzame wijziging van de vegetatie voor gevolg kan hebben.
 15. Om het even welke activiteit die de rust en de stilte in het gebied zou kunnen verstoren, inzonderheid het houden van testen, oefenritten en wedstrijden met mechanische voertuigen, het kleiduifschieten, het gebruik van modelvliegtuigen met afstandsbediening, het bedrijven van de ruitersport.

B. Sauf autorisation préalable et écrité de la Commission Royale des Monuments et des Sites et sans préjudice des lois et des règlements existants en cette matière, il est interdit :

1. D'installer des clôtures. La remise en état ou le remplacement des clôtures existantes sont autorisés.
2. D'abattre, de déraciner ou d'endommager des arbres ou des arbustes, ainsi que d'arracher des branches faîtières ou des racines primaires.
La disposition citée ci-dessus n'est pas applicable aux arbres morts et aux arbres menacés par le vent, ni aux arbres fruitiers non-productifs.
Cette interdiction n'est non plus d'application aux bois de taillis, ni aux arbres étêtés. Des travaux d'entretien tels que tailles ou écimages sont permis, à condition qu'ils soient effectués en connaissance de cause.
3. De planter des espèces étrangères au milieu, notamment le chêne rouge d'Amérique (*Quercus rubra* L.), le cérisier tardif (*Prunus serotina* EHRH), le cérisier de Virginie (*Prunus virginiana* L.), l'amélanchier d'Amérique (*Amelanchier* sp.), les conifères, les peupliers du Canada ou peupliers baumiers.

B. Behoudens voorafgaande en schriftelijke toestemming vanwege de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen en onverminderd de bestaande wetten en reglementen terzake, is verboden :

1. Het aanbrengen van afsluitingen.
Het herstellen of vernieuwen van de bestaande afsluitingen is toegelaten.
2. Het vellen, ontwortelen of beschadigen van bomen en heesters, inbegrepen het wegnemen van gesteltakken of hoofdwortels.
Bovenstaande bepaling is niet van toepassing op dode of windvallige bomen of niet meer productieve fruitbomen.
Dit verbod geldt evenmin voor hakhoutbestanden en geknotte bomen. Onderhoudswerken zoals snoeien of knotten zijn toegelaten, mits het oordeelkundig gebeurt.
3. Het aanplanten van aan het milieu vreemde soorten, inzonderheid Amerikaanse eik (*Quercus rubra* L.), Amerikaanse vogelkers (*Prunus serotina* EHRH.), Virginische vogelkers (*Prunus virginiana* L.), Krenteboompje (*Amelanchier* sp.), coniferen en canadapopulieren of balsempopulieren.

Bruxelles le 24 -06- 1982

Le Ministre de l'Education
Nationale,

Brussel de 24 -06- 1982

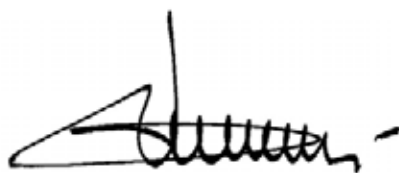
De Minister van Onderwijs,

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'D' followed by a series of loops and a final upward stroke.

D. COENS.

Le Ministre de l'Education
Nationale,

De Minister van Onderwijs,

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized 'M' followed by several horizontal strokes and a final dash.

M. TROMONT.

Ministère van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur
Ministère de l'Éducation Nationale et de la Culture Néerlandaise
Ministère van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur
Ministère de l'Éducation Nationale et de la Culture Française

Gemeente Watermaal-Bosvoorde
Commune Watermael-Bolfort

Plan nr. 1/1
Ref. M.V.

Monument "Charles-Albert" met omgeving
Monument "Charles-Albert" et abords

 Monument
 Landschap/Site

Sectie/Section F-1^o blad
Schaal/Echelle: 1/1250

Enjoint à la proposition d'enquête
 Bruxelles, le 24-06-1982

Plan gevoegd bij het rangschikkingsvoorstel
 Brussel, de 24-06-1982

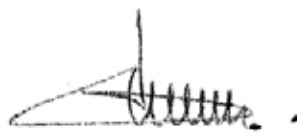
Ministre de l'Éducation Nationale,

De Minister van Onderwijs,


D. COENS.

Ministre de l'Éducation Nationale,

De Minister van Onderwijs,


M. TROMONT.

